



НОВЫЕ КНИГИ ДЛЯ ПОДРОСТКОВ

Оксана КАБАЧЕК,
заведующая отделом
социально-психологических проблем детского чтения
Российской государственной детской библиотеки

Книжные книжки, или Бесконечное и конечное

О КН. КОРНЕЛИИ ФУНКЕ «ЧЕРНИЛЬНОЕ СЕРДЦЕ»

*«Разве есть на свете что-нибудь прекраснее букв?
Волшебные знаки, голоса умерших,
строительные камни чудесных миров...
И более того: знаки-утешители, избавители
от одиночества. Хранители тайн, провозвестники истины».*

К. ФУНКЕ

Немецкая писательница Корнелия Функе издала недавно роман «Чернильное сердце»; и сейчас его экранизирует в Голливуде режиссер, который снял фильм «Властелин колец».

Самое лучшее в этой книге — эпиграфы, посвященные книгам и героям книг. Но как их экранизировать?

« — Я почитаю тебе. Для настроения.

— А о спорте там есть?

— О фехтовании. Схватках. Пытке. Яде. Истинной любви. Ненависти. Мести. Великанах. Охотниках. Злых людях. Добрых людях. Прекрасных дамах. Змеях. Пауках. Хвоях. Смерти. Храб-



рецах. Трусах. Силачах. Погонях. Избавлениях. Лжи. Правде. Страстях. Чуде.

— Звучит заманчиво, — откликнулся я» (У.Голдман. Принцесса-невеста).

Еще в романе привлекает сюжетный ход (его-то как раз и собираются перенести на мировой экран): герои книг, прочитанных вслух талантливым чтецом, переходят из своего мира в наш.

И злые, и добрые.

А люди нашего мира так же нечаянно попадают туда, в прочитанную сказку.

Возникает большая путаница и даже трагедия. Вот жена переплетчика книг, который любил читать вслух, внезапно ис-

чезла, оставив неутешного супруга и маленькую дочь.

Но если в шедевре соотечественника К. Функе, сказке М. Энде «Бесконечная книга» мальчик Бастиан Балтазар Букс попадает в страну, описанную в книжке, которую он читает, и несколько лет путешествует по волшебной стране, и попадает в разные передраги, и проходит через многие испытания, прежде чем ему удастся возвратиться в наш мир, то в романе «Чернильное сердце» на первый план выходят те, кто попал из сказки в наш мир, в двадцать первый век.



Читатель ждет, когда же они, наконец, покинут нашу реальность — негодяй Каприкорн и его подручные бандиты, а также хитрый Сажерук.

Впрочем, последнего даже жалко: он обманывает, чтобы вернуться домой.

Это он уговорил безутешного переплетчика Мо отправиться с дочерью Мегги в дальний путь.

Кто ж думал, что попадут они прямо в лапы головореза Каприкорна, обосновавшегося в приморской деревне!

И что именно гимнаст Сажерук поможет им бежать из плена. (Ведь он тоже не рад, что связался с компанией Каприкорна. Ведь он надеется, что Мо — Волшебный Язык сможет отправить его назад с помощью магической книги.)

Но оказалось, что малышка Мегги — тоже прекрасная чтица. Вот она вызвала к жизни Стойкого оловянного солдатика из сказки Андерсена. А потом вернула его назад — также с помощью чтения.

И, представьте, сделала это в тюрьме Каприкорна.

Разве она не убежала оттуда?

Убежала. А потом с отцом, Сажеруком и мальчиком Фаридом из «Тысячи и одной ночи» вернулась за книгой. Той самой волшебной книгой, которая способна все вернуть на свои места.

Но, может быть, и Фенолио, автор сказки про бандита Каприкорна, сможет? Перепишет свою книгу? (Он и сам не рад, что герой его оказался слишком живым.)

Мегги очень на это надеется: «Пусть Призрак в твоей истории убьет его! — Она сама испугалась своих слов. Но не взяла их обратно».

А Фенолио отвечает ей: «Я должен все-таки додуматься до бескровного решения».

Молодец, Фенолио!

Он додумался?

«Разве есть на свете что-нибудь прекраснее букв? Волшебные знаки, голоса умерших, строительные камни

чудесных миров... И более того: знаки-утешители, избавители от одиночества. Хранители тайн, провозвестники истины», — гимн книге и писательству.

Вот слова Фенолио, которые прочитала Мегги-узница на празднике в присутствии сотни людей: «И Каприкорн пал ниц, и черное сердце его остановилось, и все, кто жег, грабил и убивал вместе с ним, исчезли, как пепел, развеянный ветром».

Бескровное решение?

Но это еще не все слова — надо решить судьбу страшного Призрака, который был вызван словами Фенолио: «...Он поник, опустился на колени, его огромная, чудовищная фигура распалась, и вдруг все те, из чьего пепла он был создан, воскресли: женщины, мужчины, дети, собаки, кобольды, феи и еще много разных существ... Они словно проснулись после дурного сна, и всё наконец стало хорошо».

А писатель Фенолио исчез. *Ушел в свою книгу.*

А где же гимнаст Сажерук?

«Он все видел, Сажерук — не участник, а зритель». Ведь это «была не его история».

И теперь он корит себя: «Трус ты был, трусом и остался. Почему не ты стоял рядом с Каприкорном? Почему ты не решил»

ся явиться на праздник? Тогда, может быть, исчез бы ты, а не старик».

Справедливые слова.

Остается только забрать волшебную книгу у Мо. Что он и сделал. «Теперь, когда книга у меня, я найду кого-нибудь, кто сможет вчитать меня обратно, пусть это будет хоть зайка вроде Дариуса, который отправит меня домой хромоногим или с расплюснутым лицом».

Понятно, откуда расплюснутые лица появляются?

Сажерук — самый сложный герой романа. И этим интересен читателю.

Он запоминается — в отличие от схематической положительной троицы: большой и сильный папа Мо, блондинка-красавица мама (которую, конечно, нашли-таки в нашем мире), любознательная дочь Мегги. Таких плакатных пап, мам и дочек слишком много в детских книжках.

А в этой книжке много приключений, подходящих для Голливуда, но не нагруженных нравственным выбором (ведь все, что делают главные герои, продиктовано обстоятельствами: посадили их в тюрьму — бегут, нужна книга, чтобы вызволить из сказки маму, — разыскивают).

Подлинно нравственный выбор — когда один мотив тянет тебя в одну сторону, другой — в другую, а побеждает благороднейший.

У Сажерука не всегда побеждает благороднейший из мотивов, но, по крайней мере, всегда есть дилемма. За его выборами интересно наблюдать. И если читатель захочет читать продолжение «Чернильного сердца» (ведь заявлена трилогия), то не в последнюю очередь из-за желания узнать, как сложится судьба Сажерука.

Пока он ушел искать чтеца вместе с Гвином (ручной куницей) и мальчиком Фаридом, привязавшимся к гимнасту.

А что же происходит с остальными героями — и с теми полчищами фей, кобольдов и прочих сказочных существ, которые

вызвал в мир людей новый текст Фенолио?

Они поселились в усадьбе Элинора, тетки Мегги, которая «настойчиво предупреждала их об опасностях, подстерегающих их за садовой изгородью, но вскоре феи уже летали по ночам к озеру, кобольды пробирались в спящие деревни по берегу, а стеклянные человечки исчезали в высокой траве, покрывавшей склоны соседних гор».

Бедная Элинора все вздыхала: «А если феи залетят в высоковольтные провода? И охотников с ружьями, которые стреляют просто так во все, что движется, там тоже не было». Там — в сказочном мире фей.

Ведь Элинора — или автор? — продолжала считать: «Мир ужасен, жесток, безжалостен, мрачен, как дурной сон. Жить в нем нельзя. Книги — единственное место, где можно найти сочувствие, утешение, счастье... и любовь».

Сиди за садовой изгородью, а еще лучше — живи в книжке, — и ничего с тобой не случится.

И Мегги решила писать книги.

Так заканчивается первая часть «Чернильной трилогии».

Возникают вопросы: а изменились ли герои? Что они вынесли из своих испытаний?

С героем «Бесконечной книги» Бастианом Балтазаром было по-другому: он не просто страдал, но менялся; он совершал ошибки, терял друзей из-за собственного высокомерия, и затем — испив чашу забвения, пытался исправиться. Он падал, он поднимался. Учился трудиться, терпеть и надеяться. Он переосмыслил многое — и выросл. И вместе с ним, Бастианом Балтазаром, переосмыслил жизнь и выросл читатель.

Поэтому «Бесконечная книга» М. Энде будет нужна еще многим поколениям. Трудная и метафорическая книга.

Насколько долгий век будет у романа «Чернильное сердце»?

Подлинно нравственный выбор — когда один мотив тянет тебя в одну сторону, другой — в другую, а побеждает благороднейший.